

FR

1. Objet de la modification

L'étanchéité des kit d'intégration en toiture IT SUD* pour panneaux solaires SUN 211 a été renforcée. Des pièces d'étanchéité ont été ajoutées et les kits de montage ont été modifiés pour permettre la mise en place de ces pièces d'étanchéité.

En conséquence, les colis ER33, ER34 et ER35 contenus dans les kits d'intégration et dans les packs, ont été remplacés par deux nouveaux colis :

Colis supprimés	Nouveaux colis ajoutés
ER33	ER193 + ER235
ER34	ER194 + ER236
ER35	ER195 + ER236

* pour toiture en tuiles romanes ou canal et pente de 17° à 65°

i Les notices suivantes livrées avec les kits (selon pays) ont été mises à jour :

Référence	Langue	Référence	Langue
300022842-001-D	FR	300024198-001-C	PT
300024193-001-C	DE	300024196-001-C	BG
300024195-001-C	EN	300024210-001-C	RO
300024194-001-C	NL	300024212-001-C	EL
300024198-001-C	IT	300024211-001-C	SL
300024199-001-C	ES		

2. Packs et kits concernés - Date d'application

Packs et kits concernés	N° de colis	Référence
Pack IT SUD - 1 x SUN 211	ER230	100014740
Pack IT SUD - 2 x SUN 211	ER231	100014741
Pack IT SUD - 3 x SUN 211	ER232	100014742
Pack IT SUD - OB2S.E 300-4	ER327	100017702
Pack IT SUD - OB2S 300-4	ER328	100017703
Kit d'intégration SUD complet pour 1 x SUN 211		100015297
Kit d'intégration SUD complet pour 2 x SUN 211		100015298
Kit d'intégration SUD complet pour 1 capteur SUN 211 supplémentaire		100015299

En fabrication, la nouvelle composition des kits est appliquée à partir de mai 2011.

DE

1. Zweck der Änderung

Die Dichtheit der SÜD*-Indach-Montagesätze für SUN 211 Flachkollektoren wurde verbessert. Dichtungselemente wurden hinzugefügt, und die Montagesätze wurden geändert, um das Anbringen dieser Dichtungselemente zu ermöglichen.

Demzufolge, wurden die in den Indach-Montagesätzen und in den Paketen integrierte Kolli ER33, ER34 und ER35, durch zwei neue Kolli ersetzt:

Ausgelassene Kolli	Neue hinzugefügte Kolli
ER33	ER193 + ER235
ER34	ER194 + ER236
ER35	ER195 + ER236

* Für Dächer mit romanischen oder Kanal-Ziegeln und Neigung von 17° bis 65°

i Folgende, mit den Sätzen (je nach Land) gelieferte Anleitungen wurden aktualisiert:

<u>Artikel-Nr.</u>	<u>Sprache</u>	<u>Artikel-Nr.</u>	<u>Sprache</u>
300022842-001-D	FR	300024198-001-C	PT
300024193-001-C	DE	300024196-001-C	BG
300024195-001-C	EN	300024210-001-C	RO
300024194-001-C	NL	300024212-001-C	EL
300024198-001-C	IT	300024211-001-C	SL
300024199-001-C	ES		

2. Betroffene Pakete und Sätze - Anwendungs-Datum

Betroffene Pakete und Sätze	Kolli Nr.	Artikel-Nr.
SÜD Indach Paket - 1 x SUN 211	ER230	100014740
SÜD Indach Paket - 2 x SUN 211	ER231	100014741
SÜD Indach Paket - 3 x SUN 211	ER232	100014742
SÜD Indach Paket - OB2S.E 300-4	ER327	100017702
SÜD Indach Paket - OB2S 300-4	ER328	100017703
SÜD Indach-Montagesatz komplett für 1 x SUN 211		100015297
SÜD Indach-Montagesatz komplett für 2 x SUN 211		100015298
SÜD Indach Montagesatz komplett für einen zusätzlichen SUN 211 Kollektor		100015299

Werkseitig, wird die neue Zusammenstellung der Sätze ab Mai 2011 angewendet.

EN

1. Purpose of the modification

The tightness of the IT-SOUTH* roof-integration kits for SUN 211 solar collectors, has been improved. Sealing parts have been added and the mounting kits have been modified to allow the fitting of these new sealing components.

Therefore, the packages ER33, ER34 and ER35 contained in the integration kits and packs have been replaced by two new packages:

Deleted packages	New packages added
ER33	ER193 + ER235
ER34	ER194 + ER236
ER35	ER195 + ER236

* for roof with roman or canal tiles and with a slope between 17° and 65°

i Following manuals supplied with the kits (depending on the country) have been updated:

Reference	Language	Reference	Language
300022842-001-D	FR	300024198-001-C	PT
300024193-001-C	DE	300024196-001-C	BG
300024195-001-C	EN	300024210-001-C	RO
300024194-001-C	NL	300024212-001-C	EL
300024198-001-C	IT	300024211-001-C	SL
300024199-001-C	ES		

2. Packs and kits affected - Application date

Packs and kits affected	Pack no.	Reference
IT SOUTH pack - 1 x SUN 211	ER230	100014740
IT SOUTH pack - 2 x SUN 211	ER231	100014741
IT SOUTH pack - 3 x SUN 211	ER232	100014742
IT SOUTH pack - OB2S.E 300-4	ER327	100017702
IT SOUTH pack - OB2S 300-4	ER328	100017703
SOUTH integration complete kit for 1 x SUN 211		100015297
SOUTH integration complete kit for 2 x SUN 211		100015298
SOUTH integration complete kit for additional SUN 211 collector		100015299

In manufacturing, the new composition of the kits is applied from May 2011.